



Genius



Electronic Rock Guitar

with headset microphone

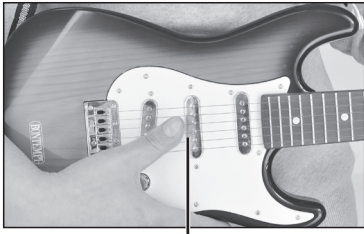
24 1310

24 1371

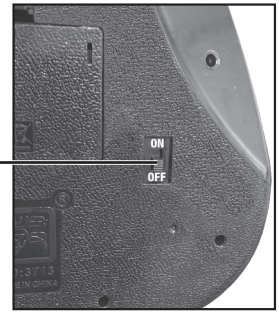
GB - OWNER'S MANUAL	3
F - MANUEL D' INSTRUCTIONS	4
D - BEDIENUNGSANLEITUNG	5
E - LIBRO DE INSTRUCCIONES	6
P - MANUAL DE INSTRUÇÕES.....	7
NL - GEBRUIKSAANWIJZING	8
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	9
LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	10
LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA.....	11
EE - KASUTUSJUHEND	12
CZ - NÁVOD K OBSLUZE	13
SK - NÁVOD NA OBSLUHU	14
RO - MANUALUL PRODUCATORULUI...15	
I - MANUALE DI ISTRUZIONI	16



BONTEMPI®

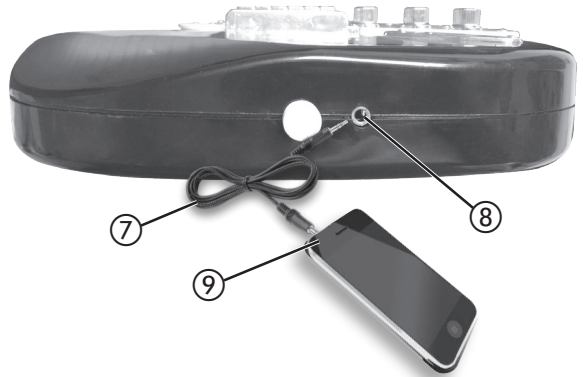
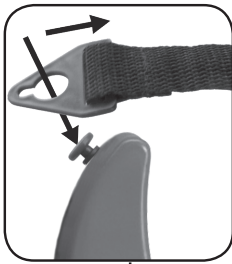


10



1

ON
OFF



7

8

9



6

2

3

4

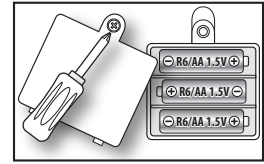
5

1



POWER SUPPLY

Use a screwdriver to open the battery compartment. Insert **3 x 1.5 V batteries R6/AA** (not supplied), ensuring correct polarity. Re-fit battery cover. Replace batteries when the quality of sound becomes bad. Use alkaline batteries to obtain a longer duration.



ATTENTION - BATTERY CARE:

Non-rechargeable batteries are NOT to be recharged. • Rechargeable batteries must be removed from the product before being charged. • Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. • Different types of batteries or new and old batteries are not to be mixed. • Use only batteries of the same or equivalent type. • Batteries are to be inserted with correct polarity. • Remove exhausted batteries to prevent leakage. • Do not short circuit supply terminals. • Remove batteries during long periods of non-use.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. DISPOSAL OF BATTERIES: Protect the environment by disposing of batteries in the special containers provided for this use.

2. PACKAGING DISPOSAL: Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.

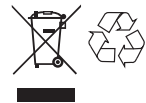
The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES: The wheellie bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCHING ON/OFF

Turn on the instrument by moving the switch ①, at the back of the instrument, to the **ON** position. To switch the instrument off move the same selector to **OFF**.

- ① SWITCHING ON / OFF
- ② ALL THE DEMOSONGS IN SEQUENCE
- ③ DEMO SELECTION
- ④ STOP
- ⑤ HEADSET SOCKET
- ⑥ SHOULDER STRAP

CONNECTING THE MICROPHONE HEADSET (supplied)

Insert the microphone plug into the socket ⑤.

Warning! To avoid "feed back" please place the microphone as far from the speaker as possible. Wear the headset microphone as indicated in the figure and position the microphone as near to your mouth as possible.

HOW TO PLAY

This keyboard has **8 demosongs**. To choose the pre-recorded tracks, press the ③ key (**Demo**) in succession. Press ② key (**Demo All**), to listen to the 8 demosongs in sequence. Press ④ key (**Stop**) to interrupt.

By touching continuously at **least 2 cords** with the fingers ⑩, the melody of the song is played.

N.B.: You may find it difficult to execute this function if the skin on your fingers is dry and chafed.

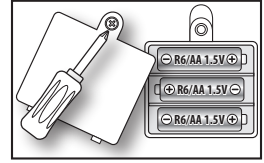
HOW TO SING ALONG THE MUSIC

With the jack cable ⑦ supplied you can connect an external audio source (MP3 player, iPod, smartphone, etc., not supplied) to the guitar.

1. Insert the cable into the MP3 socket ⑧.
2. Insert the other end of the cable into the "HEADPHONE" socket ⑨ of your music player or other audio source.
3. Turn on the player, or other music sources and adjust the volume to balance the voice with the music; the reproduction will be monophonic because of the instrument.

ALIMENTATION

Ouvrir l'emplacement porte-piles avec un tournevis. Insérer **3 piles de 1,5 V** type **R6/AA** (non fournies), en faisant attention à la polarité correcte. Remettre le couvercle à son emplacement. Substituer les piles quand la qualité du son devient mauvaise. Utiliser des piles alcalines pour obtenir une longue durée.



CONSEILS POUR L'UTILISATION DES PILES: • Enlever les piles déchargées de l'emplacement porte-piles. • **NE PAS** recharger des piles qui ne sont pas "rechargeables". • Pour recharger les piles, les enlever de leur emplacement. • Recharger les piles avec la supervision d'un adulte. • Insérer les piles avec la polarité correcte. • Ne pas utiliser des types de piles différents ou des piles neuves et piles déchargées en même temps. • Utiliser seulement des piles du type recommandé ou équivalentes. • Ne pas court-circuiter les terminaux d'alimentation. • Enlever les piles quand l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES

Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1 - ÉCOULEMENT DES PILES - Pour aider la protection de l'environnement ne pas jeter les piles déchargées parmi les ordures normales, mais dans des conteneurs spéciaux situés dans les centres de ramassage.



2 - ECOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.

Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique: • **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. A défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement.. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien que l'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



ALLUMAGE/ARRÊT

Pour allumer l'instrument positionner l'interrupteur ①, situé à l'arrière de l'instrument, sur **ON**, pour l'éteindre sur **OFF**.

- ① ALLUMAGE/ARRÊT
- ② TOUS LES MORCEAUX EN SUCCESSION
- ③ SELECTION DES MORCEAUX
- ④ STOP
- ⑤ PRISE POUR MICRO À CASQUE
- ⑥ BANDOULIERE

BRANCHEMENT DU MICRO-CASQUE (fourni)

Pour utiliser le micro, introduire la fiche dans la prise ⑤.

AVERTISSEMENTS: Pour éviter le "feed back" éloigner le microphone du haut-parleur m. Enfillez le casque-microphone comme indiqué sur l'illustration et placez le microphone le plus près possible de votre bouche.

COMMENT JOUER

L'instrument contient **8 morceaux** préenregistrés. Pour choisir les morceaux préenregistrés, appuyer la touche

③ (**Demo**) répétitivement. La touche ② (**Demo All**) vous permet d'écouter tous les morceaux en séquence. Pour interrompre le morceau il suffit de presser la touche ④ (**Stop**).

En touchant de façon répétée **au moins 2 cordes** avec les doigts ⑩, la mélodie de la chanson commence.

N.B.: cette fonction s'active difficilement lorsque la peau des doigts est sèche.

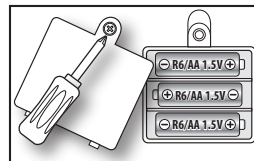
COMMENT CHANTER EN S'ACCOMPAGNANT DE LA MUSIQUE

Avec le câble fourni ⑦, il est possible de brancher une source musicale externe (lecteur de MP3, iPod, smartphone, etc. - non fournis) à la guitare.

1. Insérer une extrémité du câble dans la prise ⑧ situé à la base de la guitare.
2. Insérer l'autre extrémité du câble dans la prise «CASQUE» ⑨ de votre lecteur ou une autre source de musique.
3. Allumer le reproducteur ou autres sources musicales et régler le volume pour équilibrer la voix avec la musique; la reproduction sera monophonique.

STROMVERSORGUNG

Das Batteriefach mit einem Schraubenzieher öffnen. Dann werden **3 Batterien à 1,5V** (Typ **R6/AA**) einlegen. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Batteriefach schließen Batterien auswechseln, sobald die Klangqualität abnimmt. Um die Lebensdauer des Instrumentes zu verlängern, wird die Verwendung von Alkalibatterien empfohlen.



HINWEISE BEI BATTERIEBETRIEB: • Erschöpfte Batterien aus dem Produkt herausnehmen! • Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! • Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen! • Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! • Batterien mit der richtigen Polarität einlegen! • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden! • Nur die empfohlenen (oder gleichwertige) Batterien verwenden! • Endverschlüsse nicht kurzschließen! • Wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien entfernen.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. BATTERIEENTSORGUNG: Aus Umweltschutzgründen sind die leeren Batterien gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.



2. ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN: Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.

Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polysterol, Polysterolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE: Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, das der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehene Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.



EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Zum Einzuschalten des Geräts Wahlschalter ① auf der Rückseite des Instruments, auf **ON** zum Ausschalten, auf **OFF** stellen.

- ① EIN-/AUSSCHALTEN
- ② ALLE STÜCKE NACHEINANDER
- ③ DEMOWAHL
- ④ STOP
- ⑤ BUCHSE FÜR HEADSET-MIKROFON
- ⑥ TRAGEGURT

ANSCHLUSS DES HEADSET-MIKROFONS (mitgeliefert)

Stecke zum Gebrauch des Mikrofons den Mikro-Stecker in den -Anschluss ⑤.

ACHTUNG! Um unangenehme Pfeiftöne zu vermeiden, das Mikrophon nicht zu nahe an den Lautsprecher halten. Setze das Headset auf, wie in der Abbildung gezeigt und positioniere das Mikrophon so nah wie möglich am Mund.

BEDIENUNG

Das Gerät verfügt über **8 bereits gespeicherte Stücke**. Um die vorher aufgenommenen Stücke auszuwählen drücken Sie die Taste ③ (**Demo**) danach. Mit der Taste ② (**Demo All**) kann man alle Stücke nacheinander abspielen. Drücken Sie der Taste ④ (**Stop**), um das Abspielen zu stoppen. Indem mehrere Male **mindestens 2 Saiten** ⑩ mit den Fingern berührt werden, wird die Melodie des Liedes gespielt.

Hinweis: Diese Funktion ist nur schwer zu aktivieren, wenn die Haut an den Fingern trocken ist.

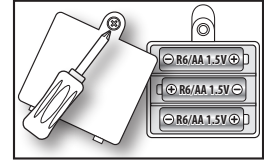
SINGEN MIT MUSIKBEGLEITUNG

Mit der Verbindungskabel ⑦ enthalten kann eine externe Audioquelle (MP3-Player, iPod, Smartphone etc.) an die Gitarre angeschlossen werden.

1. Eine Seite des Klinkensteckers in den Buchse ⑧ stecken.
2. Das andere Ende des Kabels an den "KOPFHÖRER"-Eingang ⑨ des Wiedergabegeräts oder einer anderen Audioquelle anschließen.
3. Das Wiedergabegerät oder andere Musikquellen einschalten und die Lautstärke auf die Stimme anpassen. Entsprechend den Charakteristiken des Gerätes erfolgt die Wiedergabe in „mono“.

ALIMENTACIÓN

Abran el hueco destinado a las pilas con un destornillador de estrella. Coloquen **3 pilas de 1,5V** del tipo **R6/AA** (que no se entregan con el aparato). Cierren la tapa. Sustituya las baterías cuando la calidad del sonido se convierta mediocre. Para una larga duración se aconseja usar baterías alcalinas.



ADVERTENCIAS: • Quiten las pilas descargadas del sitio en el que se colocan las pilas. • No recarguen pilas que sean del tipo no recargables. • Para recargar las pilas, quítenlas del sitio en el que están colocadas. • Recarguen las pilas bajo la supervisión de una persona adulta. • Coloquen las pilas respetando la correcta colocación de los polos. • No usen pilas de tipo diferente ni pilas nuevas y usadas juntas. • Usen solamente pilas del tipo recomendado o equivalentes. • No pongan en cortocircuito los terminales de alimentación. • Quiten las pilas si el instrumento no se usa durante largos períodos.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. **ELIMINACION DE LAS PILAS** - Para respetar la protección del ambiente, no tirar las pilas usadas descargadas con los normales desechos sino llevarlas a los contenedores creados a propósito en los centros de recogida.



2. **GESTIÓN DE LOS EMBALAJES** - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.

Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Legenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS:** El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de sechase en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO / APAGADO

Para encender el instrumento, colocar el selector ①, presente en la parte trasera del instrumento en **ON**, para apagarlo posicionarlo en **OFF**.

- ① ENCENDIDO / APAGADO
- ② TODAS LAS PIEZAS EN SECUENCIAS
- ③ SELECCION DE LA DEMO
- ④ STOP
- ⑤ TOMA PARA MICRÓFONO AURICULAR
- ⑥ CORREA

CONEXIÓN DEL AURICULAR CON MICRÓFONO (suministrado)

Para el uso del micrófono, introduce la clavija en la toma ⑤.

¡ATENCIÓN! Para evitar fastidiosos silbidos no acerque el micrófono al altavoz.

Usa el micrófono de casco como se indica en la figura y posiciona el micrófono lo más cercano posible de la boca.

CÓMO TOCAR

El instrumento contiene **8 piezas musicales** pregrabadas. Para seleccionar las piezas musicales pregrabadas, pulsar la tecla ③ (**Demo**) las veces que sea necesario. La tecla ② (**Demo All**), permite de escuchar todas las piezas en secuencia. Para detener la ejecución, pulsar la tecla ④ (**Stop**).

Tocando reiteradamente **al menos 2 cuerdas** con los dedos ⑩ se ejecuta la melodía de la canción.

Nota: Es difícil activar esta función si la piel de los dedos es seca.

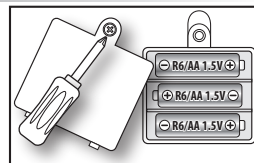
CÓMO CANTAR ACOMPAÑADO POR LA MÚSICA

Con el cable ⑦ suministrado es posible conectar una fuente musical externa (lector MP3, iPod, smartphone, etc. no suministrados) a la guitarra.

1. Introduzca un extremo del cable en la toma ⑧ localizada en la base.
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma "AURICULAR" ⑨ de su reproductor o en otra fuente musical.
3. Encienda el reproductor u otras fuentes musicales y regule el volumen para igualar la voz con la música; la reproducción será monofónica, porque el instrumento lo es.

ALIMENTAÇÃO

Abrir a tampa do alojamento das pilhas. Inserir **3 pilhas de 1,5V** tipo **R6/AA** (não incluídas). Fechar novamente a tampa. Substituir as pilhas quando a qualidade do som não for boa. Para uma longa duração, aconselha-se o uso de pilhas alcalinas.



CUIDADOS PARA O USO DAS PILHAS:

Retirar as pilhas descarregadas do alojamento das pilhas. • Não recarregar pilhas não recarregáveis. • Remover as pilhas para recarregá-las. • A operação de recarga das pilhas deve ser mediante a supervisão de um adulto. • Inserir as pilhas com a correta polaridade. • Não utilizar tipos diversos de pilhas ou pilha novas e utilizadas ao mesmo tempo. • Utilizar somente pilhas do tipo aconselhado ou equivalente. • Não efetuar curto-circuito nos terminais de alimentação. Remover as pilhas em caso de longo período de inutilização do instrumento.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. **ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS:** Para contribuir com a proteção ambiental, não deitar as baterias descarregadas no lixo comum mas depositá-las em centros específicos de recolha.

2. **ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS:** Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.

Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

• **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:** O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e o reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.

COMO LIGAR E DESLIGAR

Para ligar o instrumento, deslocar o seletor ① presente na parte posterior do instrumento, para **ON** e para desligá-lo, colocar em **OFF**.

- ① LIGA/DESLIGA
- ② TODAS AS MÚSICAS PRÉ-REGISTADAS EM SEQUÊNCIA
- ③ SELEÇÃO DAS MÚSICAS PRÉ-REGISTADAS
- ④ STOP
- ⑤ TOMADA PARA MICROFONE DE CAPACETE
- ⑥ CORREIA

CONEXÃO DO MICROFONE DE CAPACETE (fornecido)

Para utilizar o microfone, introduza o jack na tomada ⑤. **Atenção:** Para evitar apitos incômodos não aproxime o microfone do altifalante.

Coloque o microfone de capacete conforme indicado na figura e posicione o microfone o mais perto possível da boca.

COMO TOCAR O INSTRUMENTO

O instrumento contém **8 músicas** pré-registadas. Ao pressionar na sequência a tecla ③ (**Demo**), será possível ouvir as músicas. A tecla ② (**Demo All**) permite ouvir todas as músicas em sequência. Para interromper a execução, pressionar a tecla ④ (**Stop**).

É possível executar a melodia das músicas pré-registadas tocando contemporaneamente **pele menos duas cordas** com os dedos ⑩. **Nota:** Esta função ativa-se com dificuldade em presença de pele seca nos dedos.

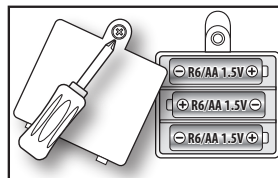
COMO CANTAR ACOMPANHADOS PELA MÚSICA

Com o cabo fornecido ⑦, é possível ligar uma fonte musical externa (leitor MP3, iPod, smartphone, etc., não fornecidos) a guitarra.

1. Insira uma extremidade do cabo na tomada ⑧ localizada na base da guitarra.
2. Insira a outra extremidade do cabo na tomada "AUSCULTADOR" ⑨ do seu reprodutor ou de outras fontes musicais.
3. Ligue o reprodutor ou outras fontes musicais e regule o volume para balancear a voz com a música; a reprodução será monofónica se assim for o instrumento.

STROOMVERZORGING

Open het batterijenvak met een kruisschroevendraaier. Breng **3 batterijen van 1,5V type R6/AA** (niet bijgeleverd). Sluit de deksel. Vervang de batterijen wanneer de geluidskwaliteit te wensen over laat. Voor een lange levensduur wordt het geadviseerd alkalinebatterijen te gebruiken.



HET GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN:

Verwijder lege batterijen uit hun vakjes. • Laad de niet-oplaadbare batterijen NIET op. • Voor het opladen van batterijen moeten ze uit hun vakjes worden verwijderd. • Laad de batterijen op onder toezicht van volwassenen. • Breng de batterijen aan met de correcte polariteit. • Gebruik niet tegelijkertijd batterijen van verschillende merken, of nieuwe en gebruikte batterijen tesamen. • Gebruik alleen batterijen van het aangeraden soort of een soortgelijk type. • Veroorzaak geen kortsluiting met de contactklemmen van de stroomvoorzorging. • Verwijder de batterijen als het instrument voor een langere periode niet wordt gebruikt.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamelpunten.

1. HET WEGWERPEN VAN DE BATTERIJEN: Ter bescherming van het milieu mogen de batterijen niet in de normale vuilnisbak geworpen worden, maar in de speciale bakken voor batterijen.
2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamelpunten ingeleverd te worden. Voor plasticdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.



De symbolen van de diverse plastiktipes zijn:



Legenda van plastiktipes:

• **PET**= Polyetheleentereftthalat • **PE**= Polyetheleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polysteroerol, Polysteroerooschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN: Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval, maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.



INSCHAKELING/UITSCHAKELING

Zet de keuzeschakelaar ① aan de achterkant van het instrument op **ON** om het instrument in te schakelen, op **OFF** om uit te schakelen.

- ① INSCHAKELING/UITSCHAKELING
- ② ALLE DEMO'S NA ELKAAR
- ③ SELECTIE VAN DE DEMO
- ④ STOP
- ⑤ AANSLUITING VOOR MICROFOON VAN DE KOPTELEFOON
- ⑥ SCHOUDERRIEM

AANSLUITING VAN DE MICROFOON VAN DE KOPTELEFOON (meegeleverd)

Steek de stekker in de aansluiting ⑤ om de microfoon te gebruiken.

Aandacht: Om vervelende fluittonen te vermijden, mag u de microfoon niet bij de luidspreker brengen.

Draag de microfoon van de koptelefoon zoals in de afbeelding is aangegeven en breng de microfoon zo dicht mogelijk bij uw mond.

HET INSTRUMENT BESPELEN

Het instrument bevat **8 vooraf geregistreerde melodieën**. Als u op de toets ③ (**Demo**) drukt, wordt het afspelen en de selectie van de melodieën geactiveerd. Met de toets ② (**Demo All**) kunt u alle melodieën na elkaar beluisteren. Druk op de toets ④ (**Stop**) om de uitvoering te stoppen.

Als u minstens 2 snaren herhaaldelijk met uw vingers aanraakt ⑩, wordt de melodie van het lied afgespeeld. N.B.: Wanneer de huid van uw vingers droog is, is deze functie moeilijk te activeren.

ONDER BEGELEIDING VAN DE MUZIEK ZINGEN

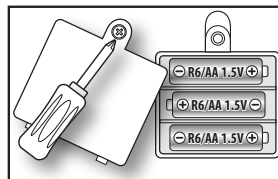
Via het meegeleverde kabeltje ⑦ in kunt u een externe muziekbron (mp3, iPod, smartphone, enz. - niet meegeleverd) op de gitaar aansluiten.

1. Steek een uiteinde van het kabeltje in de aansluiting ⑧ onderaan.
2. Steek het andere uiteinde van het kabeltje in de aansluiting "KOPTELEFOON" ⑨ van uw afspeelinstallatie of andere muziekbronnen.
3. Schakel de afspeelinstallatie of andere muziekbronnen in en regel het volume om uw stem op de muziek af te stemmen; het afspelen is monofoon omdat het instrument zo is voorzien.

ZASILANIE

Należy użyć śrubokrętu, aby otworzyć komorę baterii i umieścić **3 baterie R6/AA po 1,5V** (nie wchodzi w skład zestawu), upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa. Zamknąć wieko.

Zmienić baterie, kiedy jakość dźwięku pogarsza się. Dla dłuższego użytku, stosować baterie alkaliczne.



UWAGA - PRZECHOWYWANIE BATERII

Baterie nieladowne nie mogą być ponownie ładowane • Baterie ładowalne muszą zostać usunięte z zabawki przed ładowaniem • Baterie ładowalne mogą być ładowane jedynie pod nadzorem dorosłych • Różne typy baterii, nowe lub stare baterie nie mogą być łączone • Używać jedynie baterii tego samego lub podobnego typu • Baterie mają być umieszczone zgodnie z właściwą biegunowością • Usunąć zużyte baterie, żeby uniknąć wycieku • Nie doprowadzać do zwarc terminali zasilania • Usunąć baterie podczas długich okresów nieużywania.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.



1. UTYLIZACJA BATERII - należy chronić środowisko poprzez utylizowanie baterii w specjalnych pojemnikach.
2. UTYLIZACJA OPAKOWANIA - należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.

Symbol oznaczający różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów: **PET** = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** = polichlorek winylu, **PP**=polipropylen, **PS**=polistyren, pianka polistyrenowa, **O**=inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH - przekreślony znak kosza na śmieci oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Włączyć instrument poprzez przesunięcie włącznika ①, znajdującego się z tyłu instrumentu, do pozycji **ON**.

Wyłączyć poprzez przesunięcie włącznika do pozycji **OFF**.

- ① WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE
- ② WSZYSTKIE DEMO W KOLEJNOŚCI
- ③ WYBÓR DEMO
- ④ STOP
- ⑤ GNAZDO SŁUCHAWEK Z MIKROFONEM
- ⑥ PASEK NA RAMIĘ

PODŁĄCZANIE MIKROFONU (dołączony)

Umieścić wtyczkę mikrofonu w gnieździe ⑤.

Uwaga! Żeby uniknąć pogłosu należy postawić mikrofon z dala od głośnika. Nakładać mikrofon tak jak pokazano na ilustracji i umieścić go tak blisko ust jak to możliwe.

JAK GRAĆ

Ta gitara zawiera **8 piosenek demo**. Aby je wybrać, należy naciskać przycisk **Demo** ③. Nacisnąć **Demo All** ②, żeby przesłuchać wszystkie 8 piosenek po kolei. Przycisnąć **Stop** ④, żeby wyjść.

Melodia piosenki jest grana dzięki ciągłemu przyciskaniu co najmniej dwóch strun ⑩. Wykorzystanie tej funkcji może być utrudnione jeśli skóra na palcach jest sucha i otarta.

JAK ŚPIEWAĆ Z MUZYKĄ

Za pomocą kabla jack ⑦ dołączonego do zestawu można podłączyć zewnętrzne źródło muzyki (odtwarzacz MP3, smartfon, itp. - niedołączone) do gitary.

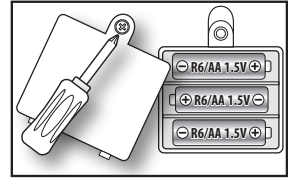
1. Umieścić kabel w gnieździe MP3 ⑧.
2. Umieścić drugi koniec kabla w gnieździe "HEADPHONE" ⑨ odtwarzacza lub źródła dźwięku.
3. Włączyć odtwarzacz lub inne źródło muzyki i dostosować głośność, żeby zrównoważyć głos i muzykę. Ze względu na instrument odtworzenie będzie monofoniczne.

LIETUVIŲ

BATERIJŲ TIEKIMAS

Atidarykite su atsuktuvu baterijų skyrių. Įdėkite 3 x 1,5V baterijas R6/AA (neįtrauktos). Uždarykite skyrelį.

Pakeiskite baterijas kai suprastės garso kokybė. Naudokite alkali-ne baterijas, kad ilgiau veiktų prietaisai.



DĖMESIO - BATERIJŲ PRIEŽIŪRA

- Neperkraunamas baterijas nereikia įkrauti. • Pakraunamos baterijos turi būti išimtos iš žaislo prieš jas pakraunant. • Įkraunamos baterijos įkraunamos tik prižiūrint suaugusiems. • Skirtingų tipų baterijos ar naujos ir senos baterijos neturi būti maišomos. • Naudokite tik tos pačios arba lygiavertės rūšies baterijas. • Baterijos turi būti įdėtos teisingu poliškumu. • Išimkite baterijas, kad būtų išvengta nuotėkio. • Nejunkite trumpojo jungimo maitinimo gnybtų. • Išimkite baterijas jei ilgą laiką nenaudosite žaislo.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.
2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.



Simboliai, nurodantys įvairius plastiko tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET= Polietileno tereftalatas • **PE**= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC** = Polivinilchloridas • **PP** = Polipropilenas • **PS**= Polistirenas, polistirolo putplastis • **O**= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALININMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžė simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialių atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.



MYGTUKAS ON/OFF

Įjungti prietaisą ties ① nustatyti **ON**. Norint išjungti prietaisą toje pačioje vietoje nustatykite **OFF**.

- ① MYGTUKAS ON/OFF
- ② VISOS DEMO DAINOS IŠ EILĖS
- ③ DEMO PASIRINKIMAI
- ④ STOP
- ⑤ AUSINIŲ JUNGTIS
- ⑥ LAIKYKLIS AND PETIES

MIKROFONO PRIJUNGIMAS (pridėtas)

Įkiškite mikrofono kištuką į jungtį ⑤.

Įspėjimas! Atitraukite mikrofoną tuoliau nuo kolonėlių. Prijungus, mikrofoną nustatykite šalia savo burnos patogia pozicija.

KAIP GROTI

Gitara turi **8 demo dainas**. Norint pasirinkti dainą paspauskite ties ③ mygtuką (**Demo**) ir vieną iš stygų. Paspauskite ties ② (**Demo All**), norint išklaudyti visų dainų iš eilės. Paspauskite ties ④ mygtuką (**Stop**) norėdami sustabdyti.

Nepertraukiamai paliesdami bent **2 stygas** su pirštais ⑩, dainos melodija pradės groti ir akomponuoti automatiškai.

P.S.: Jums gali būti sunku įvykdyti šią funkciją, jei jūsų pirštų ora yra sausa ir trapi.

KAIP DAINUOTI GROJANT MUZIKAI

Su prijungtu kištuku ⑦ galite prijungti išorinį garso šaltinį (MP3 grotuvą, iPod, smartfoną ir kt., nepridėti) prie gitaros.

1. Įdėkite laidą į MP3 lizdą ⑧.

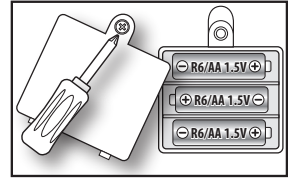
2. Įdėkite kitą kabelio galą į muzikos grotuvo lizdą "HEADPHONE" ⑨ ar kitoks garso šaltinis.

3. Įjunkite grotuvą ar kitus muzikos šaltinius ir sureguliuokite garsą, kad balansuotumėte balsu muzika; reprodukcija bus monofoninė dėl prietaiso.

LATVIEŠU

STRĀVAS PADEVE

Izmantojot skrūvgriezi, atveriet bateriju nodalījumu. Ievietojiet **3 x 1.5 V baterijas R6/AA** (nav komplektā), pārļiecinoties par pareizu polaritāti. Uzlieciet atpakaļ bateriju vāciņu. Nomainiet baterijas, ja skaņas kvalitāte kļūst sliktā. Izmantojiet sārma baterijas, tās kalpo ilgāku laiku.



UZMANĪBU – BATERIJU APRŪPE:

Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kuras nav tam paredzētas. • Uzlādējamās baterijas pirms uzlādes ir jāizņem no rotaļlietas. • Uzlādējamās baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā. • Nedrīkst likt kopā dažādu veidu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas. • Izmantojiet tikai vienādas vai vienāda veida baterijas. • Baterijas ir jāievieto, ievērojot polaritāti. • Izņemiet iztecejušas baterijas, lai izvairītos no noplūdes. • Neveidojiet issavienojumus strāvas padves punktos. • Ja neizmantojiet produktu ilgāku laiku, izņemiet no tā baterijas.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdz, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. BATERIJU LIKVIDĒŠANA – Sargājiet vidi, izmetot baterijas īpašos konteineros, kas paredzēti šim mērķim.
2. IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.

Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET= Polietilēntereftalāts • **PE**= Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC**= Polivinilhlorīds • **PP**= Polipropilēns • **PS**= Polistirols, polistirola putas • **O**= Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA - Pārsvītrotā riteņu konteina simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad pērkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai ieslēgtu instrumentu, pabīdīet slēdzi ① instrumenta aizmugurē pozīcijā **ON**. Lai izslēgtu instrumentu, pabīdīet to pašu slēdzi pozīcijā **OFF**.

- ① IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA
- ② VISAS DEMO DZIESMAS PĒC KĀRTAS
- ③ DEMO IZVĒLE
- ④ STOP
- ⑤ GALVAS MIKROFONA LIGZDA
- ⑥ PLECA SIKSNA

GALVAS MIKROFONA PIEVIENOŠANA (komplektā)

Ievietojiet mikrofona vadu ligzdā ⑤.

Bridinājums: Lai izvairītos no "atbals", lūdz, novietojiet mikrofonu pēc iespējas tālāk no skaļruņa. Uzlieciet galvas mikrofonu, kā tas parādīts attēlā, un novietojiet mikrofonu, pēc iespējas tuvāk mutei.

KĀ SPĒLĒT

Klavatūra satur **8 demo dziesmas**. Lai izvēlētos iepriekš ierakstītās melodijas, secīgi nospiediet taustiņu ③ (**Demo**). Nospiediet taustiņu ② (**Demo All**), lai klausītos 8 demo dziesmas pēc kārtas. Nospiediet taustiņu ④ (**Stop**), lai apturētu dziesmu atskaņošanu. Epārtraukti pieskaroties ar pirkstiem **vismaz 2 stīgām** ⑩, tiek atskaņota dziesmas melodija un pavadījums sekos automātiski. **Uzmanību:** Jums var rasties grūtības izpildīt šo funkciju, ja jūsu pirkstu āda ir sausa un noberzta.

KĀ DZIEDĀT KOPĀ AR MŪZIKU

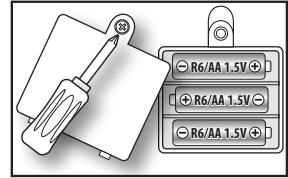
Izmantojot komplektā esošo pirkstīņu kontakta vadu ⑦, jūs varat pievienot ģitāru ārējam audio avotam (MP3 atskaņotājam, iPod, viedtālrunim, u.c., nav komplektā).

1. Ievietojiet vadu MP3 ligzdā ⑧.
2. Ievietojiet otru vada galu jūsu mūzikas atskaņotāja vai cita audio avota "HEADPHONE" ⑨ ligzdā.
3. Ieslēdziet atskaņotāju vai citus mūzikas avotus un noregulējiet skaļumu, lai līdzsvarotu balsi ar mūziku; instruments pārveidos skaņu monofonisku.

TOITEALLIKAS

Avage patarei sahtel kruvikeerajaga). Sisestage **3 x 1,5V patareid R6/AA** (pole kaasas) kindlustades õige polaarusus. Pange patarei kaas tagasi.

Vahetage patareid välja kui helikvlaiteet muutub halvaks. Kasutage leeliseliseid patareid, et need püsiksid kauem.



TÄHELEPANU – PATAREI HOOLDUS:

- Mitte-laetavaid patareid ei tohi laadida. • Laetavad patareid tuleks mänguasjast eemaldada enne laadimist. • Laetavaid patareid tuleks laadida ainult täiskasvanu juuresolekul. • Erinevat tüüpi patareid ja uusi ning vanu patareid ei tohiks omavahel segada. • Kasutage ainult sama või sarnast tüüpi patareid.
- Patareid tuleks sisestada õige polaarusega. • Eemaldage kulunud patareid, et vältida lekkeid. • Ärge viige terminale lühisesse. • Eemaldage patareid toote pikemaajalise mittekasutamise puhul.

JÄÄTME KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks infomatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontoris, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. Patareide käitlemine: Säätke keskkonda viies kasutatud patareid spetsiaalsetesse konteineritesse nende käitlemiseks.
2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastavasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastavasse kogumispunkti.

Erinevate plastiku tüüpide sümboolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET= Polüetüleenitereftalaat • **PE**= Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaoks, 04 PE-LD jaoks • **PVC**= Polüvinüülkloriid • **PP**= Polüpropüleen • **PS**= Polüstüreen • **O**= Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majamidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumiskasti või jäätmekäitlus osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem infomatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate ooma kohalike võimudelt.

LÜLITAMINE SISSE JA VÄLJA

Seadme sisse ja välja lülitamiseks liigutage **ON/OFF** lüliti vastavale positsioonile ①.

- ① SISSE JA VÄLJA LÜLITAMINE
- ② KÕIK DEMOLAULUD JÄRJEST
- ③ DEMOVALIK
- ④ STOP
- ⑤ PEAKOMPLEKTI PISTIK
- ⑥ ÕLARIHM

MIKROFONIPEAKOMPLEKTIÜHENDAMINE (TOITEGA)

Ühendage mikrofoni otsik pistikusse ⑤.

Hoiatus! Vältimaks kaja asetage mikrofoni kõlarist võimalikult kaugele. Kandke mikrofoni peakomplekti nii nagu pildil näidatud ja asetage mikrofoni võimalikult suu lähedale.

KUIDAS MÄNGIDA

Seadmel on **8 demolaulu**. Varem salvestatud loo valmiseks vajutage **Demo** ③ nuppu järjest. Vajutage **(DEMO ALL)** ② nuppu, et kuulata kõiki 8-t demolaulu järjest. Vajutage **STOP** ④ nuppu et peatada.

Vajutades järjestikusest vähemalt kahte ⑩ keelt sõrmedega mängitakse laulu melodiat ja saade tuleb automaatselt.

N.B: Seda funktsiooni võib olla raske kasutada kui teie sõrmed on kuivad või hõõrdunud.

KUIDAS MUUSIKALE KAASA LAULDA

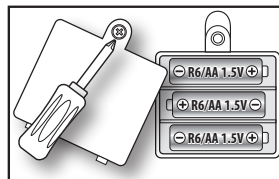
Kaabliga ⑦ mis on kaasas saate ühendada välise muusikaallika (MP3 pleier, iPod, nutitelefon jne, pole kaasas) kitarriga.

1. Ühendage kaabel MP3 pistikuga ⑧.
2. Ühendage teine kaabli ots „kõrvaklappe“ pistikusse oma muusikamängijal või muul muusikaseadmel ⑨.
3. Lülitage pleier või muu muusikaseade sisse ja reguleerige helitugevust hääle ja muusikaga tasakaalu; järelkuulamine on monofooniline instrumendi tõttu.

NAPÁJENÍ

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Vložte **3 baterie 1,5V typu R6/AA** (nejsou součástí dodávky). Zavřete kryt.

Vyměňte baterie, když je kvalita zvuku špatná. Pro dlouhou životnost doporučujeme používat alkalické baterie.



UPOZORNĚNÍ

- Vybité baterie z nástroje vyjměte. • Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení. • Baterii nabíjejte pouze po vyjmutí z nástroje. • Nabíjet baterii pod kontrolou dospělého člověka. • Vložte baterii zpět, přičemž dbejte na správnou polaritu. • Nepoužívejte odlišné nebo nové baterie společně s vybitými bateriemi.
- Používejte jen doporučené nebo baterie stejného typu. • Nezpůsobujte zkrat napájecích koncovek. • Nepoužívejte-li nástroj po dlouhou dobu, baterie z něj vyjměte.

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

1. **LIKVIDACE BATERIÍ:** kvůli ochraně prostředí, vybité baterie nelze vyhazovat do normálního odpadu, ale do příslušných kontejnerů sběrných středisek.
2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.



Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu: • **PET** = Tereftalovaný polyetylén • **PE** = Polyetylén, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorid • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahuje-li jeho velikost 25 cm.

Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.



ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí nástroje přesuňte volič ① na zadní straně nástroje na **ON (ZAP)**, pro vypnutí na **OFF (VYP)**.

- ① ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- ② VŠECHNY DEMO V SEKVENCÍ
- ③ VÝBĚR DEMO
- ④ STOP
- ⑤ ZÁSUVKA PRO HLAVOVÝ MIKROFON
- ⑥ RAMENNÍ POPRUBÍ

PŘIPOJENÍ HLAVOVÉHO MIKROFONU (součástí dodávky)

Pro použití mikrofonu zasuněte konektor do zásuvky ⑤. **Upozornění:** Abyste se vyhnuli nepříjemnému pískání, neumísťujte mikrofon u reproduktoru.

Noste hlavový mikrofon, jak je znázorněno na obrázku a umístěte mikrofon co nejbližší k ústům.

JAK HRÁT

Nástroj obsahuje **8 předem** nahrených skladeb.

Stiskem tlačítka ③ (**Demo**) se aktivuje přehrávání a výběr skladeb. Tlačítko ② (**Demo All**) umožňují poslechnout všechny skladby v sekvenci. Chcete-li ukončit spuštění, stiskněte tlačítko ④ (**Stop**).

Opakovaným dotykem prstem **alespoň 2 strun** ⑩ se přehraje melodie skladby.

POZN.: Tato funkce se aktivuje s obtížemi v přítomnosti suché pokožky na prstech.

JAK ZPÍVAT S HUDEBNÍM DOPROVODEM

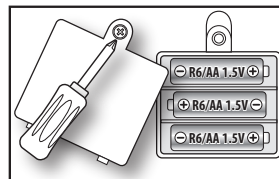
Pomocí dodaného kabelu ⑦ můžete ke kytarě připojit externí hudební zdroj (MP3 přehrávač, iPod, smartphone atd. - nejsou součástí dodávky).

1. Jeden konec kabelu zasuněte do zásuvky ⑧ umístěné v základně.
2. Druhý konec kabelu zasuněte do zásuvky „SLUCHÁTKA“ ⑨ vašeho přehrávače nebo jiných zdrojů hudby.
3. Zapněte přehrávač nebo jiné zdroje hudby a nastavte hlasitost tak, aby byl hlas vyvážen s hudbou; reprodukce bude monofonní jako samotný nástroj.

NAPÁJANIE

Otvorte kryt priestoru pre batérie. Vložte **3 batérie 1,5 typu R6/AA** (nie sú súčasťou dodávky). Zatvorte kryt.

Vymeňte batérie, keď je kvalita zvuku zlá. Pre dlhú životnosť odporúčame používať alkalické batérie.



UPOZORNENIA K BATÉRIÁM

- Odstráňte staré batérie z priestoru pre batérie.
- Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nenabíjajte.
- Ak chcete batérie dobiť, vyberte ich z priestoru pre batérie.
- Batérie dobíjajte pod dohľadom dospelého.
- Vložte batérie so správnou polaritou.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií, ani nové a staré batérie spoločne.
- Používajte iba batérie odporúčaného typu alebo ekvivalentné.
- Neskracujte napájacie svorky.
- Vyberte batérie, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ: Za účelom ochrany životného prostredia by sa vyčerpané batérie nemali vyhadzovať do bežného odpadu, ale do príslušných nádob v zberných strediskách.

2. LIKVIDÁCIA OBALOV: Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.



Symbole, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:

Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • PET = Polyetylén tereftalát • PE = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • PVC = Polyvinylchlorid • PP = Polypropylén • PS = Polystyrén, expandovaný polystyrén • O = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ: Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odniesť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového ekvivalentného typu zariadenia, výmenou starého za nákup nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pre zapnutie nástroja presuňte voľič ① na zadnej strane nástroja na **ON (ZAP)**, pre vypnutie na **OFF (VYP)**.

- ① ZAPNUTIE/VYPNUTIE
- ② VŠETKY DEMO V SEKVENCII
- ③ VÝBER DEMO
- ④ STOP
- ⑤ ZÁSUVKA PRE HLAVOVÝ MIKROFÓN
- ⑥ RAMENNÝ POPRUH

PRIPOJENIE HLAVOVÉHO MIKROFÓNU (súčasťou dodávky)

Na použitie mikrofónu zasunúte konektor do zásuvky ⑤.

Upozornenie: Aby ste sa vyhli nepríjemnému pískaniu, neumiestňujte mikrofón pri reproduktore.

Noste hlavový mikrofón, ako je znázornené na obrázku a umiestnite mikrofón čo najbližšie k ústam.

AKO HRÁŤ

Nástroj obsahuje **8 vopred** nahraných skladieb.

Stlačením tlačidla ③ (**Demo**) sa aktivuje prehrávanie a výber skladieb. Tlačidlo ② (**Demo All**) umožňuje vypočúť všetky skladby v sekvencii. Ak chcete ukončiť spustenie, stlačte tlačidlo ④ (**Stop**).

Opakovaným dotykcom prstom **aspoň 2 strún** ⑩ sa prehrá melódia skladby.

POZN.: Táto funkcia sa aktivuje s ťažkosťami v prítomnosti suchej pokožky na prstoch.

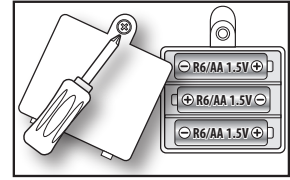
AKO SPIEVAŤ S HUDBNÝM SPRIEVODOM

Pomocou dodaného kábla ⑦ môžete ku gitare pripojiť externý hudobný zdroj (MP3 prehrávač, iPod, smartphone atď. - nie sú súčasťou dodávky).

1. Jeden koniec kábla zasunúte do zásuvky ⑧ umiestnenej v základni.
2. Druhý koniec kábla zasunúte do zásuvky „SLÚCHADLÁ“ ⑨ vášho prehrávača alebo iných zdrojov hudby.
3. Zapnite prehrávač alebo iné zdroje hudby a nastavte hlasitosť tak, aby bol hlas vyvážený s hudbou; reprodukcia bude monofónna ako samotný nástroj.

ALIMENTAREA

Folositi o șurubelniță pentru a deschide compartimentul bateriei. Introduceți **bateriile R6 / AA de 3 x 1,5 V** (nu sunt furnizate), asigurând polaritatea corectă. Reinstalați capacul bateriei. Înlocuiți bateriile atunci când calitatea sunetului este afectată. Utilizați baterii alcaline pentru a obține o durată mai lungă.



ATENȚIE - ÎNȚEȚINEREA BATERIEI

• Bateriile nereîncărcabile NU trebuie să fie reîncărcate. • Bateriile reincărcabile trebuie scoase din produs înainte de a fi încărcate. • Bateriile reincărcabile trebuie încărcate doar sub supravegherea adulților. • Diferitele tipuri de baterii sau baterii noi și vechi nu trebuie amestecate. • Utilizați numai baterii de același tip sau echivalent. • Bateriile trebuie inserate la polaritatea corectă. • Scoateți bateriile consumate pentru a preveni scurgerile. • Nu scurtcircuitați terminalele de alimentare. • Scoateți bateriile pe perioadele lungi de neutilizare.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. COLECTAREA BATERIILOR: Protejați mediul prin colectarea bateriilor în recipientele speciale prevăzute pentru această utilizare.
2. COLECTAREA AMBALAJELOR: Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipientele de colectare specifice.

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O** = Alți polimeri (ABS, Lamine, etc.)

3. ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE: Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală.

COMUTARE ON/OFF

Pornii instrumentul mutând comutatorul ①, la partea din spate a instrumentului, în poziția **ON**. Pentru a opri instrumentul, mutați unitatea de selecție în poziția **OFF**.

- ① COMUTARE ON / OFF
- ② TOATE CANTECELE DEMONSTRATIVE IN SECVENTA
- ③ SELECTIE DEMO
- ④ STOP
- ⑤ MUFA PENTRU CASTI
- ⑥ CUREA DE UMAR

CONECTAREA MICROFONULUI CU CASCA (furnizat)

Introduceți cablul conector al microfonului în mufa chitarii ⑤.

Atenție! Pentru a evita efectul de "feedback-ul", plasați microfonul cât mai departe de difuzor. Purtați microfonul setului cu cască așa cum este indicat în figură și poziționați microfonul cât mai aproape posibil de gură.

CUM SE CANTA

Această chitară are **8 cantece** demonstrative. Pentru a alege melodiile preînregistrate, apăsați succesiv cheia ③ (**Demo**). Apăsați cheia ② (**Demo All**), pentru a asculta cele 8 cantece demonstrative în ordine. Apăsați cheia ④ (**Stop**) pentru a întrerupe.

Prin atingerea continuă a cel puțin **2 corzi** cu degetele ⑩, melodia este redată.

N.B.: Poate fi dificil să executați această funcție dacă pielea de pe degete este uscată și iritată.

CUM SA INTERPRETATI CANTECE

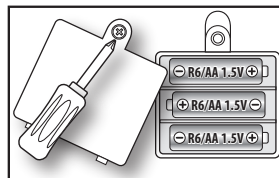
Cu ajutorul cablului de conectare ⑦, puteți conecta la chitară o sursă audio externă (MP3 player, iPod, smartphone, etc.- care nu sunt furnizate).

1. Introduceți cablul în MP3 ⑧.
2. Introduceți și celalalt capăt al cablului în mufa pentru casti ⑨ a sursei dvs (MP3 sau alta sursa).
3. Porniți MP3 sau alta sursa și ajustați volumul pentru a echilibra vocea cu muzica; reproducerea va fi monofonică din cauza instrumentului.

ALIMENTAZIONE

Aprire il coperchio del vano batterie. Inserire **3 batterie da 1,5V** tipo **R6/AA** (non incluse). Richiudere il coperchio.

Sostituire le batterie quando la qualità del suono diventa scadente. Per una lunga durata si consiglia l'uso di batterie alcaline.



ACCORGIMENTI NELL'USO DELLE BATTERIE

Togliere le batterie scariche dal vano pile. • Non ricaricare le batterie che sono del tipo non ricaricabili. • Per ricaricare le batterie toglierle dal vano pile. • Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. • Inserire le batterie con la corretta polarità. • Non usare differenti tipi di batterie o batterie nuove ed usate insieme. • Usare solo batterie del tipo raccomandato od equivalenti. • Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. • Togliere le batterie se lo strumento non viene usato per lunghi periodi.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:** Per aiutare la protezione ambientale non gettare le batterie scariche tra i normali rifiuti ma portarle negli appositi contenitori situati nei centri di raccolta.

2. **SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI:** Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.

I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilen tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. **INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI:** Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere lo strumento, spostare il selettore ① presente sul retro dello strumento, su **ON**, per spegnerlo su **OFF**.

- ① ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- ② TUTTE LE DEMO IN SEQUENZA
- ③ SELEZIONE DELLA DEMO
- ④ STOP
- ⑤ PRESA PER MICROFONO A CASCO
- ⑥ CINGHIA TRACOLLA

COLLEGAMENTO DEL MICROFONO A CASCO (fornito)

Per l'utilizzo del microfono, inserisci lo spinotto nella presa ⑤.

Attenzione: Per evitare fastidiosi fischi non avvicinare il microfono all'altoparlante.

Indossa il microfono a casco come indicato in figura e posiziona il microfono il più vicino possibile alla bocca.

COME SUONARE

Lo strumento contiene **8 brani** preregistrati.

Premendo il tasto ③ (**Demo**), si attiva la riproduzione e la selezione dei brani. Il tasto ② (**Demo All**), consente di ascoltare tutti i brani in sequenza. Per fermare l'esecuzione, premere il tasto ④ (**Stop**).

Toccano ripetutamente **almeno 2 corde** ⑩ con le dita viene eseguita la melodia della canzone.

N.B.: Questa funzione si attiva con difficoltà in presenza di pelle secca sulle dita.

COME CANTARE ACCOMPAGNATI DALLA MUSICA

Con il cavetto ⑦ in dotazione è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, iPod, smartphone, ecc. - non forniti) alla chitarra.

1. Inserire una estremità del cavetto nella presa ⑧ situata nella base.
2. Inserire l'altra estremità del cavetto nella presa "CUFFIA" ⑨ del vostro riproduttore o altre sorgenti musicali.
3. Accendere il riproduttore o altre sorgenti musicali e regolare il volume per bilanciare la voce con la musica; la riproduzione sarà monofonica essendo tale lo strumento.

GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE	
Problem	Solution
The instrument doesn't work or distorted sound	Batteries low – fit new batteries. Batteries incorrectly fitted – check.
If there is an irritating whistling sound	Move the microphone away from the loudspeaker.
No sound can be heard from the external music source	Check that the volume of the external musical.
ATTENTION: in the case of malfunctioning remove and re-insert the batteries	

F - GUIDE A LA SOLUTION D'EVENTUELS PROBLEMES	
Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou il y a une distorsion du son	Piles déchargées - introduire des piles neuves. Insertion des piles incorrecte - vérifier.
Des sifflets désagréables se produisent	Ne pas approcher le micro du haut-parleur.
Aucun son ne provient de la source musicale extérieure	Contrôler que le volume de la source musicale extérieure n'est pas au minimum.
ATTENTION ! En cas de dysfonctionnement, enlever puis remonter les piles.	

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG	
PROBLEM	LÖSUNG
Das Instrument funktioniert nicht oder der Klang ist verzerrt	Batterien zu schwach - Auswechseln. Batterien falsch eingelegt - Überprüfen.
Störende Geräusche sind zu hören	Das Mikrofon nicht an den Lautsprecher annähern.
Die externe musikalische Quelle gibt keinerlei Laut ab	Sicherstellen, dass das Volumen der externen musikalischen Quelle nicht auf Minimum gestellt ist.
ACHTUNG: Im Falle einer Funktionsstörung die Batterien entfernen und wieder einlegen.	

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS	
Problema	Solución
El instrumento no funciona o el sonido está distorsionado	Pilas descargadas - coloquen unas pilas nuevas. Pilas colocadas de manera equivocada - contrólenlas.
Si se escuchan pitidos molestos	No acercar el micrófono al altavoz.
No se escucha ningún sonido de la fuente musical externa	Asegúrese de que el volumen de la fuente musical externa no esté al mínimo.
ATENCIÓN: en caso de malfuncionamiento quitar y volver a colocar las baterías	

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Problema	Solução
O instrumento não funciona ou há distorções no som	Pilhas descarregadas - inserir novas pilhas. Pilhas inseridas de modo incorreto - controlar.
Surgem assobios fastidiosos	Não aproximar o microfone ao altifalante.
Não se ouve som algum da fonte musical externa	Controlar se o volume da fonte musical externa está no mínimo.
ATENÇÃO: Em caso de mau funcionamento, retirar as pilhas e inseri-las novamente.	

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN	
Probleem	Oplossing
Het instrument werkt niet of het geluid is vervormd	Batterijen zijn leeg - breng nieuwe Batterijen aan. Batterijen verkeerdin aangebracht - controleer.
Er ontstaan vervelende fluittonen	De microfoon niet bij de luidspreker brengen.
Er weerklinkt geen geluid uit de externe muziekbron	Controleer of het volume van de externe muziekbron niet op minimum staat.
OPGELET: In geval het niet goed functioneert, de batterijen eruit halen en ze er dan weer insteken	

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI	
Problema	Soluzione
Lo strumento non funziona o il suono è distorto	Batterie scariche - introdurre nuove batterie. Batterie inserite in modo errato - controllare.
Si innescano fastidiosi fischi	Non avvicinare il microfono all'altoparlante.
Non si sente alcun suono dalla sorgente musicale esterna	Controllare che il volume della sorgente musicale esterna non sia al minimo.
ATTENZIONE: In caso di mal funzionamento togliere e reinserire le batterie.	

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Instrument nie działa lub pojawiają się zakłócenia dźwięku	Baterie się wyczerpują - należy wymienić baterie. Baterie umieszczone nieprawidłowo - należy sprawdzić.
Pojawia się irytujący gwizd.	Odsunąć mikrofon od głośnika.
Nie słychać dźwięku z zewnętrznego źródła audio	Należy sprawdzić głośność zewnętrznego źródła audio.

UWAGA: W razie nieprawidłowego działania usunąć i ponownie włożyć baterie.

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Įtaisas neveikia arba iškraipytas garsas	Nusėdusios baterijos – įdėkite naujas. Baterijos netinkamai įdėtos – patikrinkite.
Jei yra erzinantis švilpimo garsas	Patraukite mikrofoną nuo kolonėlių.
Nesigirdi jokio garso per papildomus įrenginius	Patikrinkite garso nustatymus.

DĖMESIO: sutrikus veikimui išimkite ir vėl įdėkite baterijas

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CEĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Instrumenti nedarbojas vai arī skaņa ir izkropļota.	Baterijas ir tukšas - ievietojiet jaunas baterijas. Baterijas ir ievietotas nepareizi - pārbaudiet.
Ir kaitinoša švilpjoša skaņa.	Pārvietojiet mikrofonu prom no skaļruņa.
No ārējā mūzikas avota nav dzirdama nekāda skaņa.	Pārbaudiet ārējā mūzikas avota skaļumu.

UZMANĪBU: kļūdainas darbības gadījumā izņemiet un ievietojiet atpakaļ baterijas.

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Probleem	Lahendus
Instrument ei tööta või on moonutatud heliga	Patareid on tühjad - vahetage uued patareid. Patareid on valesti paigaldatud - kontrollige.
Tootel on häiriv vilisev heli	Liigutage mikrofoni eemale valjuhääldist.
Välisest muusikaseadmest ei kostu ühtegi heli	Kontrollige et heli oleks sisse lülitatud ja tugevus paigas.

TÄHELEPANU: Mittetöötamise korral eemaldage patareid ja pange uuesti sisse.

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Nástroj nefunguje nebo zvuk je zkreslený	Vybité baterie - vložte nové baterie. Baterie chybně vložené - zkontrolujte.
Je slyšet nepříjemné pískání	Mikrofon nepřiblížujte k reproduktoru.
Z externího zdroje hudby není slyšet žádný zvuk	Zkontrolujte, zda není hlasitost externího zdroje hudby minimální.

POZOR: V případě, že nástroj nefunguje, baterie vyjměte a znovu vložte.

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Nástroj nefunguje alebo zvuk je skreslený	Vybité batérie - vložte nové batérie. Nesprávne vložené batérie - skontrolujte.
Ozýva sa nepríjemné pískanie	Nepribližujte mikrofón k reproduktoru.
Z externého zdroja hudby nie je počuť žiadny zvuk	Skontrolujte, či nie je hlasitosť externého zdroja hudby minimálna.

UPOZORNENIE: V prípade zlyhania batérie vyberte a znovu vložte.

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARATE

Probleme	Solutii
Instrumentul nu merge sau are sunete distorsionate	Baterii descarcate – se recomanda folosirea unor baterii noi. Baterii fixate necorespunzator.
Daca are vreun sunet suierator sau deranjant	Mutati microfonul mai departe de difuzor.
Nu se aude niciun sunet de la sursa externa de muzica	Verificati volumul sursei externe de muzica.

ATENTIE: in caz de defectiune scoateți și reintroduceți bateriile.



PL - ICOM S.p.A zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.
Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia.
Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.
Zanurzyć szmatkę w roztworze i wyciskać dopóki będzie niemal sucha.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijos šio produkto be įspėjimo.

Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėliašiam naudojimui.

Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrekinata minkšto audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Izlasiet un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.

UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mīkstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Samērcējiet drānu šķīdumā un izgrieziet to, kamēr tā ir gandrīz sausa.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.

Lugege ja säilitage juhend tuleviku tarbeks.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga. Kastke lapp lahusesse ja siis nõrutage seda kuni see on peaaegu kuiv.

CZ - ICOM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.

Přečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem. Ponořte tkaninu do roztoku a vyždímejte ji, dokud nebude téměř suchá.

SK - ICOM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Prečítajte si a uchovávajte tento návod pre budúce použitie.

UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Ponorte tkaninu do roztoku a vyžmýkajte ju, kým nebude takmer suchá.

RO - ICOM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.

Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru. Înmuiați cârpa în soluție și apoi stoarceți-o foarte bine, până este aproape uscată.



GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent. Dip the cloth in the solution and then wring it until it is nearly dry.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.

Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre. Plonger le chiffon dans la solution et essorer jusqu'à ce qu'il sèche presque entièrement.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Befeuchten Sie das Tuch und drücken Sie es solange aus, bis es annähernd trocken ist.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro. Sumergir el paño en la solución y escurrirlo hasta que esté casi seco.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso.

Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro. Mergulhar o pano na solução e apertar bem.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen

Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel. De doek in de oplossing dompelen en goed uitwringen, tot hij bijna droog is.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto

Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.



BONTEMPI®

ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com

Cod. 2413102413711M1